

Круглый стол
«ОСОБЕННОСТИ ОРГАНИЗАЦИИ КОНТРОЛЬНО-ОЦЕНОЧНОЙ
ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПРЕПОДАВАТЕЛЕЙ
ПРИ ОБУЧЕНИИ ВЗРОСЛЫХ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ»

А. К. Абдаль-Маджид

КОНТРОЛЬ И ОЦЕНКА СФОРМИРОВАННОСТИ ЯЗЫКОВОЙ
(ФОНЕТИЧЕСКОЙ) И СОЦИОЛИНГВИСТИЧЕСКОЙ КОМПЕТЕНЦИЙ

С точки зрения методики преподавания иностранного языка под фонетической понимается аспект в практическом курсе обучения иностранному языку, имеющий целью формирование слухопроизносительных навыков. Формирование устойчивых слухопроизносительных навыков представляет собой достаточно длительный процесс, поэтому работа над произношением должна иметь место не только на начальной, но и на всех последующих ступенях обучения. Фонетические навыки формируются двумя способами: имитативным и аналитико-имитативным. По мнению ученых, разработка планов по фонетической части уроков не может иметь принципиальных различий.

Фонетическая компетенция, включаемая в языковую (лингвистическую) компетенцию, не только обеспечивает правильное произношение, интонационное оформление фразы, но и способствует правильному восприятию высказывания. Умение правильно, точно понять сообщение, выразить собственные мысли определяется в том числе и степенью сформированности фонетических навыков.

Специфика навыка произношения состоит в том, что он необязательно формируется и развивается параллельно и одновременно с другими языковыми навыками – лексическими, грамматическими. Ввиду того что в программах, как высших, так и средних учебных заведений, и в пособиях по обучению иностранному языку этому навыку уделяется недостаточное внимание, чаще всего он отстает от других навыков. Немаловажную роль в этом играет и то, что в тестах на общее владение иностранным языком отсутствуют субтесты по фонетике. Фонетическое оформление речи оценивается только в рамках субтеста по говорению (интервью). При этом следует отметить, что четкие критерии оценки и рейтерские шкалы для экзаменаторов практически отсутствуют.

Навык произношения обладает относительной автономностью, что имеет с методической точки зрения два вида последствий: а) его не учитывают или мало учитывают в обучении и контроле общего владения языком; б) при аспектном обучении фонетические курсы не зависят от уровня владения языком в целом, вследствие чего трудно координируются с общей программой.

Несмотря на то, что языковые тесты в методике и практике обучения иностранным языкам являются одной из ведущих форм контроля, фонетический аспект остается в тени внимания тестологов. Формат интегратив-

ного теста на общее владение языком легко позволяет включить еще один субтест – фонетический. Однако фонетическое оформление речи необходимо оценивать по определенным критериям и в субтесте говорения.

Контроль над уровнем сформированности фонетических навыков осуществляется в аудировании, говорении и чтении вслух, так как только в этих случаях можно судить о степени практического овладения фонетическими навыками.

Главное требование к выбору форм контроля состоит в том, чтобы они были адекватны тем видам речевой деятельности и языковым аспектам, которые они должны проверять, т.е. быть валидными.

Одной из важных проблем тестирования фонетических навыков является определение фонетической корректности или произносительной адекватности иноязычной речи учащихся. Это необходимо для установления типов ошибок, которые учитываются с помощью определенных критериев при оценке результатов тестового контроля.

При построении фонетических тестов следует учитывать, что тест не может быть универсальным, то есть ориентированным на носителя любого другого родного языка. Специфика фонетического навыка и требование экономии фонетических усилий диктуют необходимость создания национально ориентированных фонетических тестов, включающих только те специфические навыки, которые не совпадают в родном и иностранном языках. Именно этот факт определяет последовательность деятельности преподавателя: на первом этапе проводится теоретический контрастивный анализ фонетических систем русского и арабского языков, за которым следует диагностическое экспериментальное тестирование уровня сформированности фонологической компетенции представительной выборки русскоговорящих испытуемых.

Объектом слухопроизносительных тестовых заданий при обучении арабскому языку могут выступать следующие:

- 1) слуховые навыки при восприятии фонем в изолированных словах, в минимальных парах, а также в словах, включенных в контекст предложения (опознание дифференциальных признаков фонем);
- 2) навыки установления звуко-буквенных соответствий;
- 3) артикуляторные навыки, необходимые для воспроизведения звуковых последовательностей в слове, фразе, простом предложении;
- 4) акцентуационно-ритмические навыки при восприятии изолированных слов и их фонетической реализации;
- 5) акцентуационно-ритмические навыки при воспроизведении/чтении вслух слов, фраз, простых предложений, диалогов и текстов;
- 6) навыки определения места интонационного центра во фразе (при восприятии диалогов) и навыки интонационного оформления коммуникативных типов высказываний (при чтении вслух диалогического текста).

Что касается фонетической стороны социолингвистической компетенции, то объектом контроля в этом случае могут выступать акцентуационно-ритмические навыки при воспроизведении формул речевого этикета и навыки интонационного оформления различных коммуникативных типов высказываний с учетом ситуации общения.